

[Startpagina](#) > ... > [Gerechtelijke Stappen](#) > [Waar En Hoe](#) > [Kosten](#) > Casestudy 5 – handelsrecht – verantwoordelijkheid - Spanje

Casestudy 5 – handelsrecht – verantwoordelijkheid - Spanje

Kosten in Spanje

Kosten voor de rechtsgang, beroep en alternatieve geschillenbeslechting

| Casestudy | Rechtbank | Hoger beroep | Algemene kosten | Andere kosten | Alternatieve geschillenbeslechting |
|-----------|---|---|---|---|---|
| | <p>Aanvankelijke gerechtskosten</p> <p>Aanvankelijke gerechtskosten: Voorschotten betaald aan de advocaat (<i>abogado</i>) of procureur (<i>procurador</i>), en in het algemeen betalingen van kosten afhankelijk van het type procedure en het bedrag van de vordering, mits dit niet hoger is dan 2 000 EUR, tenzij de partij recht heeft op kosteloze rechtsbijstand krachtens de Wet 1/1996 op de kosteloze rechtsbijstand.</p> | <p>Aanvankelijke gerechtskosten</p> <p>De partij die een beroepsinstrument instelt, moet een aanbetaling doen, tenzij ze recht heeft op kosteloze rechtsbijstand.</p> | <p>Algemene kosten</p> <p>Dezelfde regel als in eerste aanleg van toepassing.</p> | <p>Andere kosten</p> <p>Dezelfde regel als in eerste aanleg van toepassing.</p> | <p>Is dit een mogelijkheid voor dit soort zaken?</p> <p>De partijen kunnen zonder tussenkomst van een derde partij een overeenkomst sluiten over het verschuldigde bedrag, in welk geval deze overeenkomst door de rechtbank moet worden goedgekeurd, en zij kunnen ook met hulp van bemiddelings-/mediatiediensten tot een schikking komen, zelfs als het proces al is begonnen.</p> |
| Casus A | Idem als vorig geval | Idem | Idem | Idem | Idem |
| Casus B | Idem | Idem | Idem | Idem | Idem |

Kosten van advocaten, gerechtsdeurwaarders en deskundigen

| Casestudy | Advocaten | Gerechtsdeurwaarders | Deskundigen |
|-----------|---|---|---|
| | <p>Is vertegenwoordiging verplicht? Wanneer het gevorderde bedrag van de vordering hoger is dan 2 000 EUR, moeten de partijen worden bijgestaan door een advocaat en worden vertegenwoordigd door een procureur (artikel 31 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering).</p> | <p>Kosten</p> <p>Deze hangen af van het bedrag van de vordering en het type procedure in kwestie.</p> | <p>Is inschakeling verplicht?</p> <p>Het inroepen van deskundigen wordt aanbevolen (taxatie van schade), en de kosten ervan zijn voor rekening van de partij die om hun inroeping verzoekt.</p> |
| Casus A | Idem als vorig geval | Idem | Idem |
| Casus B | Idem als vorig geval | Idem | Idem |

Vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy Vergoeding van getuigen

| | Worden getuigen vergoed? Getuigen hebben recht op vergoeding van de verliezen die zij mogelijk hebben geleden als gevolg van hun verschijning (artikel 375, lid 1, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) door de partij die hen heeft opgeroepen. | Pand of borgsom Zijn deze nodig? Wanneer Kosten en hoe? |
|---------|---|---|
| Casus A | Idem als vorig geval | Er is geen pand of borgsom vereist. |
| Casus B | Idem als vorig geval | Idem |

Kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

Casestudy Rechtsbijstand

| | Wanneer en onder welke voorwaarden is de toepassing? | Wanneer is de bijstand totaal? | Voorwaarden | Vergoedingen |
|---------|---|--------------------------------|---|--|
| | Kosteloze rechtsbijstand kan worden verkregen door personen die kunnen aantonen dat zij over onvoldoende middelen beschikken om te kunnen procederen (bijvoorbeeld in verband met de kosten van een advocaat en procureur). | | Een situatie waarin iemand over onvoldoende financiële middelen beschikt, wordt geacht te ontstaan wanneer natuurlijke personen kunnen aantonen dat hun totale bestaansmiddelen en inkomsten, berekend over een jaar en per gezin, op het moment van de aanvraag niet hoger zijn dan het dubbele van het wettelijk vastgestelde referentie-inkomen ("Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples" - IPREM). | Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen? Dit zal afhangen van de overeenkomst die met de advocaat is gesloten, indien die er is. Doorgaans zal een aanzienlijk deel van of zelfs het hele honorarium van de advocaat worden terugbetaald, mits dit niet hoger is dan drie maal het bedrag van de vordering. Honoraria en voorschotten die aan de procureur van de partij zijn betaald en, in voorkomend geval, vergoedingen die aan deskundigen zijn betaald, kunnen na beoordeling van de kosten worden terugbetaald. |
| Casus A | Idem als vorig geval | | Idem | Idem |

Kosten van vertalen en tolken

Casestudy Vertalen

| | Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig? | Hoeveel bedragen de kosten ongeveer? | Tolken | Hoeveel bedragen de kosten ongeveer? |
|--|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| | | | Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig? | |

| | | | | |
|---------|--|----------|--|---|
| Casus A | <p>Documenten ingediend in een andere taal dan het Spaans (of, in voorkomend geval, de taal van de autonome gemeenschap waar de zaak wordt behandeld) moeten vergezeld gaan van een vertaling. Het document kan particulier worden vertaald. Als een van de partijen deze vertaling betwist omdat deze niet nauwkeurig zou zijn, en deze bewering onderbouwt, geeft de griffier opdracht om een officiële vertaling van het omstreden gedeelte van het document te maken op kosten van de partij die de vertaling heeft ingediend. Als de officiële vertaling in wezen identiek is aan de particuliere vertaling, moeten de kosten worden betaald door de partij die de vertaling heeft betwist.</p> | Variabel | <p>Wanneer een persoon moet verschijnen in een proces om te worden ondervraagd, een verklaring af te leggen of om persoonlijk in kennis te worden gesteld van een beslissing, en hij of zij geen Spaans of, in voorkomend geval, de andere officiële taal van de autonome gemeenschap waar de zaak wordt behandeld, verstaat of spreekt, kan elke persoon die de taal in kwestie spreekt en die heeft gezworen of beloofd nauwkeurig te vertalen, als tolk worden benoemd.</p> | <p>Moeilijk vooraf vast te stellen.</p> |
| Casus B | Idem | Idem | | |

■ Laatste update: 17/07/2013

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.